

GALERIA DE OBRAS VALENCIANAS

11473

# ¡UN HOME!

COMEDIA VALENCIANA

ORICHINAL DE

PABLO G. BONELL



43



:-: 40 séntims :-:

EDITORIAL «ARTE Y LETRAS»  
AVENIDA DE VICTORIA EUGENIA, LETRA V  
VALENCIA

- Núm. 1 Carabasa m'han donát... - De José M.<sup>a</sup> Juan García
- » 2 El Millor Castic. - De Enrique Beltrán.
- » 3 El dolor de fer bé. - De J. Peris Celda.
- » 4 La Menga. - De J. Soler Peris.
- » 5 ¡Aixina debíen ser totes!... - De José M.<sup>a</sup> Garrido
- » 6 De Fill a Fill. - De Manuel Navarrete.
- » 7 Fallo a blanques. - De José M.<sup>a</sup> Juan García.
- » 8 Terra Fangósa. - De Paco Barchino.
- » 9 Mal instint. - De José M.<sup>a</sup> Mateu.
- » 10 ¿Y dihuen qu' el peix es car? - De Visent Montesino.
- » 11 El tenorio del carrer. - De Eduardo Buil.
- » 12 El marit de la machor y el noyio de la menuda. - De José M.<sup>a</sup> Juan García y J. Ferrer Vercher.
- » 13 Picardíes d' estudiant - De Visent Luis Puchol.
- » 14 ¡Ya soc pare, ya soc pare! - De Pepe Angeles.
- » 15 Les festes d' un poblet o la filla del clavari - De Salvador Soler Lluch.
- » 16 La Festa de la Flor - De Felipe Meliá.
- » 17 Les dos chermanes. - De Eduardo Buil
- » 18 ¡Ya no sóna la guitarra! - De Felipe Meliá.
- » 19 Els quatre séros - De Pepe Serred Mestre.
- » 20 El llenguache del tabaco y ¡Eixos Caseros!... - De Felipe Meliá.
- » 21 Hiá que tindre carácter. - De M. Haro López.
- » 22 Al treballaor, faena , De Pepe Angeles.
- » 23 Els fills dels vells. - De Felipe Meliá.
- » 24 De sacristá a torero. - De Leopoldo G. Blat y Vicente Broseta Rosell.
- » 25 ¡Pobres flors! - De Arturo Casinos
- » 26 En el pecat va la penitensia. - De Francisco Mínguez.
- » 27 Rosa de Valencia. - De Eduardo Buil y Chusep Jover Navarro.
- » 28 Més allá de la lley. - De J. Peris Celda.
- » 29 ¡Ara eres mare! - De Arturo Casinos
- » 30 Dos secrets en dos femelles. - De Francisco Palanca y Roca.
- » 31 Un sastre de... carreró - De Antonio Virostque.
- » 32 Mariano, toca... ¡Mec! Toca... ¡mec! - De Ramón y José Morell. - Música de Miguel Asensi.
- » 33 ¡Polvos venenosos! - De Francisco Pierrá y Luis Candela-Versió valensiana de José M.<sup>a</sup> Garrido

Pablo G. Bonell

# ¡UN HOME!

Comedia en un acte y en prosa.

---

Estrená en éxit en el Salón Novedades de Valensia,  
el día 11 de Chiner de 1927.



---

IMPRENTA

Editorial "ARTE Y LETRAS" Avenida Victoria Eugenia, letra V. - VALENCIA

## DEDICATORIA:

Al incomparable intérprete del  
D. Salvador, el gran actor **Visènt  
Broseta**, en un aplauso,

L' AUTOR



---

ES PROPIETAT

---

Ningú podrà reproduir-la ni representarla sense autorisació del autor.  
«La Sociedad de Autores Españoles», es la encarregá de consedir o  
negar el permis pera representarla y cobrar els drets.  
Queda fet el depòsit que la ley inana.

---



---

## REPARTO

---

### PERSONACHES

### ACTORS

ISABEL . . . . .	AMPARITO PIQUER
DOÑA VISENTA . . . . .	ENCARNACIÓN FERRER
TERESETA . . . . .	ENRIQUETA DELÁS
DON SALVADOR . . . . .	VICENTE BROSETA
VISENT . . . . .	JOSÉ CABRERA
DON CHUSEP . . . . .	MANUEL TABERNER
TONET . . . . .	FRANCISCO FABRA

---

Empresa . . . . .	Matías Belloch
Direcció . . . . .	Visent Broseta
Apuntaor. . . . .	Arturo Gracia
Traspunt. . . . .	Antonio Llorens

---

DRETA Y ESQUERRA LES DEL ACTOR





## ACTE ÚNIC

---

Gabinet ricament decorat de la casa que el millonari D. SALVADOR LLOPIS té en un poble de la Ribera, pròxim a València. Al foro, porta cuberta de cortines, que conduix, per la esquerra a la biblioteca, y per la dreta a atres habitacions. A la dreta, sòls una porta que dona a atres habitacions que comuniquen en les del foro y la del carrer. A la esquerra balcó. Mobles adequats, cuadros, figures, etc. Es per la vesprá, de un día de primavera.

---

Al alsarse el teló apareixen ISABEL, chove guapíssima va vestida en elegancia pero sencilla, disposantse per a eixir al carrer, en el moment que apleguen doña VISENTE y don CHUSEP, chermana y cuñat del dueño de la casa, en son fill VISENT, chove de vintisinc años, correcte en el vestir, «casi» elegant.

Están els quatre de peu.

D.<sup>a</sup> VISEN. ¿Pero es que t' en vas al carrer?

ISABEL Sí; pero torne en seguida.

D. CHUSEP ¡Si hu habérem sabut!...

ISABEL Si no li fa res. Ya saben qu' están en sa casa.

D.<sup>a</sup> VISEN. Gracias; pero me sap mal vindre a molestar...

ISABEL Res d' això; ¡ninguna molestia! Y ya vehuen vostés qu' els done una pròba de confiança; así es queden a soletes, perque Salvador tampòc está; aná al casino, pero vindrá en seguida, segóns crec. Yo torne en un vòl. Vach a casa de Dolores, la del aguasil, que ha tingut un atre chic; están els pobrets un pòc apurats, y vach a durlos unes còses. Cuestió de dèu minuts.

D. CHUSEP Ves, dòna, ves; así t' esperem.

ISABEL Hast' ara.

D.<sup>a</sup> VISEN. Per mosatros, no córregues...

VISENT Adiós, Isabel.

ISABEL Adiós, Visantico. (Mutis per la dreta.

(Pausa, durant la cual, doña VISENTA y don CHUSEP se senten, y VISENT se dirichix al balcó, y queda de peu mirant al carrer a través dels cristáls.

D.<sup>a</sup> VISEN. ¡Es tarambana perque Deu vòl!

D. CHUSEP ¡Calla, a vore si et senten!... ¡Tens més pòc servell.

D.<sup>a</sup> VISEN. Bueno, callem; tens rahó... (Pausa. Fijant-se en VISENT y en veu baixa a don CHUSEP). Fíjat en el chiquillo; mirant cóm s' en va.

D. CHUSEP ¡Este Visantico!...

D.<sup>a</sup> VISEN. Déixalo. A vore si ell conseguix lo que mosatros no ham pogut.

D. CHUSEP ¡No tens idea bona!

D.<sup>a</sup> VISEN. Yo tinc qu' eixirme en la mehua. ¡La molt!...

D. CHUSEP ¡Calla, Visènta!

D.<sup>a</sup> VISEN. ¡No puc! Es masa treball per a mí. ¡Cuantsevòl día revente!

D. CHUSEP ¡Ay!... (Donant un suspir, com desichanto.

D.<sup>a</sup> VISEN. No, que vach a ser com tú, ¡un bachòca! qu' en tot te conformes.

D. CHUSEP ¡Guapo!... Vinga, anem.

D.<sup>a</sup> VISEN. ¡No hiá més!



- D. CHUSEP ¿Y qué volíes que fera? Fa vint anys s' en va ton chermá a América; apenes sabem d' ell; torna al pòble en sinc millóns de pesetes; compra tèrres y cases a dreita y esquèrra; es fa este palasio pa viure; s' aburrix de vores tan a sòles en una casa tan gran y pensa en casarse per a tindre una familia...
- D.<sup>a</sup> VISEN. Ya mos tenía a mosatros; sa chermana, son cuñat y el seu nebot. ¿Pa qué nesositaba més?
- D. CHUSEP Això et pareix a tú; pero ell no ha segut del mateix pareixer.
- D.<sup>a</sup> VISEN. ¡Pues no li hu perdone!
- D. CHUSEP Y ben mal que fas. En mich de tot, ell es l' amo de la sehua voluntat.
- D.<sup>a</sup> VISEN. ¡Baldrigues, més que baldrigues!
- D. CHUSEP ¡Mira cóm parles, Visènta!
- D.<sup>a</sup> VISEN. ¡Com te mereixes, sinagües!
- D. CHUSEP ¡Es que m' estás insultant!
- VISENT Acostantse a ells). Pero, pares, ¿ya estem atra vòlta?...
- D.<sup>a</sup> VISEN. ¡Y sempre estarem igual!
- D. CHUSEP Res, qu' está empenjá ta mare en que yo tinc la culpa del casament de ton tío.
- D.<sup>a</sup> VISEN. ¡Y que la tens!... ¡Tú has degut opo-sarte!
- VISENT Pero, mare...
- D. CHUSEP ¿Saps lo que te dic? Que tú has tingut culpa, y no yo de que Salvador fera de menos la familia.
- D.<sup>a</sup> VISEN. ¿Yo? ¡Chesús, María...
- D. CHUSEP ...Y Chusèp! ¡Tú, tú a soletes!
- D.<sup>a</sup> VISEN. ¿Serás capás de diro?
- D. CHUSEP ¡Ya hu crec! Si cuan vingué Salvador, en conte d' anar per tot el pòble comadrechant, contantli a tot lo mou lo que a ningú l' importaba; si había

dut tant y cuant; si anaba a comprar tal finca; si había comprat tal atra... Total, donantli importansia perque, aixina, te la donabes tú..., hagueres estat chunt a ell donantli calor y cariño, qu' es lo que li fea falta ¡y lo que ha sabut fer Isabeleta!, atra còsa sería.

D.<sup>a</sup> VISEN. ¡La molt bruixa!

VISENT Mare, que van a oírla.

D.<sup>a</sup> VISEN. ¡Res m' impòrta!

D. CHUSEP ¡Estic veéntme el pá, en lo més alt de la torre de la iglesia!

D.<sup>a</sup> VISEN. Això es lo qu' em deté més de quatre vegaes; el rosegó que mos dona.

D. CHUSEP ¡Un rosegó de sent duros al mes!

D.<sup>a</sup> VISEN. ¡Una miseria!

D. CHUSEP ¡Visènta!

D.<sup>a</sup> VISEN. Vulle dir pa lo qu' ell té. ¡En cambi... eixa vagasa!...

VISENT Mare, no la trate aixina. La pòbra, ¿qué mos ha fet?

D.<sup>a</sup> VISEN. ¡Robarnos la fortuna de ton tío!... ¿Te pareix pòc?

VISENT ¡No diga això! Ella se casá acsedint al desich del tío y sense que pasara per la sehua imachinasió que podía perchudicarnos. Si hu haguera sospechat...

D.<sup>a</sup> VISEN. Hu haguera fet igual, perqu' es mala.

D. CHUSEP Dòna, Visènta...

D.<sup>a</sup> VISEN. ¡Che, calla tú, si vòls!

D. CHUSEP Mut.

D.<sup>a</sup> VISEN. ¡Y pareixía tonta cuan entrá en la casa!... Sí, sí... ¡Tonta dels pèus!... ¡Ah!

D. CHUSEP ¡Visènta, no mosegues!

D.<sup>a</sup> VISEN. ¡Che, vesten a la... ¡Chesús, lo que anaba a dir!

D. CHUSEP Comprendido.

D.<sup>a</sup> VISEN. Y es que parlant de Isabel desbarre sempre.

- D. CHUSEP Bueno, mira, anem a pegar una volta y a pendre l'aire. Estás molt sofocá.
- D.<sup>a</sup> VISEN. Pero que cònste que la culpa es tehua. (S' alsen.)
- D. CHUSEP Sí, dòna, sí... Lo que vullgues. Tú sempre has tingut una gran fasilitat pa espolsarte les puses.
- D.<sup>a</sup> VISEN. Anem, bonico.
- D. CHUSEP Gracias per el requiebro.
- VISENT Pero, ¿no habíem quedat en esperar-la?
- D.<sup>a</sup> VISEN. ¡No tic pasènsia! Anem, Chusèp.
- D. CHUSEP Tòca. No vaches a dir después qu'et duc la contraria.
- D.<sup>a</sup> VISEN. Fent mutis). Y sempre la dus.
- D. CHUSEP Seguintla y mirant al techo). ¡Señor! ¡Fesme chustisia!
- VISENT Fent mutis també). ¡No tenen remey!

---

A poc ix per el mateix costat TONET, mescla de criat y de achuda de cámara de don SALVADOR. Vist pulcrament de negre. Atravesa la essena en un llibre en la má y fa mutis per el foro. A poc, torna a ixir sense ell, y se dirichix al balcó ahón se queda mirant al carrer. Ix per la dreita TERESETA, criaeta guapa y grasiosa, que vist molt coquetonament en caprichós devantal y cofia. Al vore a TONET li dirichix una sonriseta.

- TERE. ¡Hola, Tonet!
- TONET ¡Adiós, reina!
- TERE. ¿Qué fas?
- TONET Estaba veent cóm s' en van els chermáns del amo.
- TERE. ¡Qué gracia! Al obrirlos la pòrta m' ha pegat doña Visènta un bufit que m' ha volat el devantal.
- TONET ¿Este devantalet tan bonico?
- (Vol agarrarli algo més, pero ella li hu impidix.)

TERE. ;Eh, les mans quietetes!  
 TOVET Chica, no tingues pòr...  
 TERE. Es que tú eres molt llarc.  
 TONET ;Bueno, vinga! Deixemo estar.  
 TERE. Pues sí, se coneix que s' en van molt cremáts.  
 TONET Son la familia del tío Maroma.  
 TERE. No venen més que a òldre.  
 TONET Y a renegar del señor.  
 TERE. Y a tráureli la pell a la señora.  
 TONET Si la embecha fora música...  
 TERE. Per més que fan, no poden disimularo. Doña Visènta li té una rabia a la señora, que, si poguera, en una mirá la traspasaría.  
 TONET No sé per qué. ;T'an bona qu' es!  
 TERE. Y tan rumbosa; que no hiá pena en lo pòble qu' ella no trate en seguida d' aliviar.  
 TONET Aixó sí. En cuan sap que algú patix, allá va ella a consolarlo; y si es pòbre, a fer per ell tot lo que pòt...  
 TERE. ;En el pòble l' adòren!...  
 TONET La veritat es que tots la vòlen menos la familia. ;En tan simpática com es!  
 TERE. Tant com tú.  
 TONET ¿Yo?  
 TERE. Y guapa... y templá... y...  
 TONET ¿Y qué més?  
 TERE. Y moltes còses. ;Ay, Tereseta! (Suspírant...  
 TONET ¿Qu' et pasa?  
 TERE. ¿Cuán voldrá Deu que per la nit y en l' ivèrn mos tape la mateixa manta?  
 TONET ;Vinga, anem, no sigues descarat!  
 TERE. ¿Descarat?  
 TONET ;Sí, señor!  
 TERE. ¿Pensar en casarse es descarat?  
 TONET Pero no deus dir eixes còses... Ademés, que té que córrer encara molt aigua per el ríu.

- TONET       Pues ya podíes desidirte, caray...
- TERE.       Ya vorem, ya vorem...; tinc que pensaro molt... No me desidixe a casarme.
- TONET       ¿Y a cuánt aguardes?
- TERE.       Soc masa chove. Encara no...
- TONET       Chiqueta, si estás que tombes.
- TERE.       Además, que hiá que arreplegar dinés.
- TONET       ¿Qu' et penses que estic nuet?... Pos has de saber que ya tinc un rincó respectable... Com arreplegue el sou sanser, perque hasta 'l tabaco m' el paga el amo...
- TERE.       També la señora Isabel me fa a mí algún regal de cuan en cuan. Mocaórs, calses; alguna ròba... ¡Y es qu' es més bòna!... La veritat es qu' estém así molt be.
- TONET       D' así ixirem pa casarse.
- TERE.       ¡Ché, ché, no córregues tant, que yo no he dit res!
- TONET       ¿Pero es que per fí no vas a volerme?
- TERE.       Tens que fer mèrits.
- TOOET       ¡Pero, dòna!...
- TERE.       Els hòmens sou molt perillosos.
- TONET       ¿Y això quí hu ha dit?
- TERE.       Yo que hu sé.
- TONET       Dòna, será segóns y quí siga; pero yo que te vullc y que desde el primer día m' has vist tal y com soc...
- TERE.       No me fie.
- TONET       Suplicant). ¡Tereseta!
- TERE.       Mirant per la dreta e imposantli silenci. ¡El amo!

---

Apareix per la dreta Don SALVADOR, home de cincuant' anys, cara cuidadosament afaitá, en la que se retrata la bondat de la sehu' ànima. Es home fort, y a pesar de la edat, vist en sensillés, tenint tot el aspècte de home limpio y modern.

SALVADOR ¿Y l' ama?

- TERE. Fa un rato que ixqué. Ha dit que anaba a casa del aguasil a portarlos unes còses.
- SALVADOR Ah, sí; ya sé. ¡Pòbra chent! Deu els ha donat un atre fill. ¡Qué còses! (En cambi, yo que podría tindrelos fets uns reys)...
- TERE. Si no mana res el señor...
- SALVADOR No, no res; pòts anarten... Cuan vinga la señora, que vacha a buscarme a la biblioteca.
- TERE. Está be. (Mutis per la dreta.)
- TONET En el escritòri de la biblioteca té el señor el llibre qu' es deixá en el comedor.
- SALVADOR Be, Tonet. Has fet be en arregarlo. M' el deixí olvidat. Es una chòya. Gracias...
- TONET Si no mana atra còsa el señor...
- SALVADOR Sí. Atén... Ton pare fon pa mí un gran amic; fon hòme de talent, a qui yo volía y respetaba, encá qu' era més chove que yo... y no está be, ni a mí m' agrá, que huí, son fill, me diga a totes hòres «señor» per así, «señor» per allá... No m' agrá. Cuan tingues que dirme algo, que m' haixques de nomenar, me dius Salvador. ¿Hu has entés?
- TONET Com pareix falta de respècte...
- SALVADOR Perqu' em parles aixina no 'm faltes al respècte, y menos tú.
- TONET Vosté es molt bò... y yo no mereixc...
- SALVADOR Tú te hu mereixes tot. Estic molt content y molt satisfet de tú.
- TONET Vosté no vòl vore les mehues faltes.
- SALVADOR No 'n tens ninguna. Cumplixes en el teu deure y molt be per sèrt. Ya vorás com yo sé premiarte com mereixes.

TONET Grasies, moltes gracies, don Salvador.

SALVADOR De res, de res... Hala; ara ves a lo que tingues que fer.

TONET En permís de vosté. (Mutis dreta. Pausa.)

---

SALVADOR se queda mirant per ahón s' en aná TONET. Ensén un pitillo y se derichix al foro al mateix temps que s' ou la veu de ISABEL, que ve en compañía de Doña VISENTE y Don CHUSEP, per la dreta.

ISABEL (Dins, avansant). Pasen, pasen, que así está. (Apareixen). Salvador, mira, así tens a tons chermáns.

SALVADOR ¡Hola! Paséu, paséu...

D.<sup>a</sup> VISEN. Buenas tardes.

D. CHUSEP Salut y pesetes.

SALVADOR Bòna vista vecham... Senteuse, senteuse... (Se senten tots). Y tú, Isabeleta, cóntam, cóntam... ¿Qué tal eixa visita?

ISABEL ¡Chico, calcula!... No vullgues saber lo que han agrait... Si veres; ¡qué glòria de criatura!... Hiá que vórelo, tan groset, tan blanc, tan bouico... ¡un áncel!...

SALVADOR Pues els pares son morenos.

D.<sup>a</sup> VISEN. Y pròu llechos.

D. CHUSEP ¡Com a qu' ell fa més pòr per lo llech, que per aguasil!

ISABEL No, no 's burlen del pòbre hòme.

SALVADOR Pero estará acobardat. ¿No son nòu en éste?

ISABEL ¡Nòu!

D. CHUSEP ¡Onse a menchar!... Pues lo que guañña no dona pa tant... ¡Com no menchen palla...



D.<sup>a</sup> VISEN. ¡Quiá, hòme!... Mentres hiacha en lo mon tontos com estos...

(Per SALVADOR e ISABEL.

SALVADOR ¿Que si tú pogueres no hu faríes?

D.<sup>a</sup> VISEN. Yo al que patix perque vòl, no li tinc llástima. Fills s'en tenen els qu' es volen tindre.

SALVADOR Els qu' es poden tindre, que no es igual. Ya veus, yo que volguera...

D. CHUSEP (¡Aguanta!)

D.<sup>a</sup> VISEN. ¿Pero es que tú no 't mires al espill, o te s' han olvidat els anys que tens?

SALVADOR Dolorit). ¡Tens rahó!

D. CHUSEP (¡Qué rasa es la mehua dòna!)

ISABEL Interrumpint). Bueno, bueno... ¡Ah! Una còsa, Salvador. Vòlen que sigam mosatros els padríns.

SALVADOR Pues hu serem, si tú vòls.

ISABEL Yo encantá. Sòls he posat per condició que té que dur el teu nòm; es dirá Salvaoret. Tindrem que ferli la bolcá, li comprarem una medalleta en les inisiáls y la fecha, un regalet en dinés als pares, y al chic li traurem una llibreta en Corréus. ¿Te pareix be?

SALVADOR Lo que vullgues.

D.<sup>a</sup> VISEN. (Viva el rumbo).

ISABEL Y cuan estiga criaet y ya menche, se farem cárrec d' ell mosatros.

D.<sup>a</sup> VISEN. ¡La sòrt que ha tingut el crío!

D. CHUSEP Bueno, ¿y se pòt saber qu' es lo que vòls de mosatros?

SALVADOR Sí, hòme. Vos he enviat un recaó, perque vulle parlarvos d' un asunt important; pero volguera qu' esti-guera davant Visantico, perque a ell l' interesa més que a ningú.

D.<sup>a</sup> VISEN. ¡Ah!... ¿Pero se trata d' ell?

SALVADOR Sí.



D. CHUSEP Pues ya no deu tardar en vindre.

ISABEL *Asomantse al foro, diu:*) Así está ya... Si apleguem a parlar mal d' ell.

---

Ix a essena VISENT.

VISENT Buenas tardes. ¿Se trataba de mí?

D.<sup>a</sup> VISEN. Ara te nomenaben. ¿Cóm vens per ahí?

VISENT Que m' he trobat la pòrta del chardí oberta, y per no pegar la vòlta a la casa, he puchat per l' atra escala.

SALVADOR Sí; es qu' están arreglant els rosérs.

VISENT Ya m' ha fijat. Bueno, ¿y de qué se trata, tío?

SALVADOR De tú, del teu pervindre...

D. CHUSEP *A son fill.*) Vamos, hòme, no 't queixarás.

D.<sup>a</sup> VISEN. ¿Y qu' es? ¿Que vas a dotarlo?

SALVADOR No me s' había ocurrit.

D.<sup>a</sup> VISEN. ¡Ay!... ¿Pos qu' es?... ¡Me tens en brases!...

D. CHUSEP Calla, dòna, no sigues tan nerviosa. No será res mal pa ton fill.

D.<sup>a</sup> VISEN. ¡Tú, a callar!

D. CHUSEP Conformes.

SALVADOR Diu be Chusèp. No es res mal; al contrari; se trata d' una gran col·locació qu' en pòc temps pòt arreplegar Visantico una fortuna.

D. CHUSEP Vecham, vecham.

SALVADOR Huí he resibit una carta d' un amic qu' es quedá allá en América, hòme honrat y cabal ahon els hacha, dient-me que nesesita un hòme intelichent y de confiansa, pa posarlo al frònt d' un gran negòsi qu' ha mamprés. Desicha que siga d' España, porque

no 's fía dels que ya pórten temps allá, per estar picardecháts. Oferix un bòn sòu y un tant per sent en les ganansies. En fí, qu' es trata d' una colocasió magnífica, y yo he pensat en Visènt. (Pausa llarga.

VISENT ¿En mí?

D. CHUSEP ¿Visantico?...

SALVADOR Sí, Visantico; ningú millor.

D.<sup>a</sup> VISEN. ¿El fill de la mehua vida a América?

SALVADOR ¿Así qué fa?... Aborrirse, ferse un vago; pèdre tontament la choventut... Mentres que allá... Pòt ferse un hòme.

D. CHUSEP Pero estar sense vórelo...

D.<sup>a</sup> VISEN. ¡Tants añs com has tardat tú en tornar!

SALVADOR No es igual. Yo nesesití vint añs pa reunir lo qu' he dut; perque cuant apleguí allá, tinguí que contratarme de braser pa treballar a chornal, y ben miserable per sèrt... Al cap de tres añs, ya 'm quedí en arrendament un camp ple de pedra y sense més aigua que la del sèl. ¡Cuántes amargures!... ¡Qué de sacrificis me costá! Pero allí alcomensí la mehua fortuna. Ell, en cambi, en pòc temps, pòt vindre triunfant. No olvidéu que va recomanat per mí a un amic qu' el tratará com si fora yo mateix. Va d' encarregat d' un gran negòsi que no es el camp. ¡Crec que hiá diferència de com aní yo!

VISENT Pero anarmen aixina... tant llunt...

SALVADOR Pensa que ya no eres un crío, qu' es el teu pervindre, la fortuna... ¡Tú no saps la satisfació que dona tindre quatre chavos y pensar que s' els ha.

fet ú a puñ y suor!... No sigues co-  
bart. ¿Vas a tindreli pòr a la vida?...  
¿Así qué fas?

VISENT No... si yo comprene que dec treba-  
llar en algo, pero...

D.<sup>a</sup> VISEN. Ya li buscarem así algo...

D. CHUSEP Pòt tocar en la Banda un instruc-  
ment; el mestre es molt amic meu.

SALVADOR ¡Estic parlant en serio, Chusèp!

D. CHUSEP (Ya me l' he carregat.)

SALVADOR No hu prengáu a chansa; y, en casa,  
els tres a soletes, hu penséu, hu dis-  
cutíu, y ya me diréu lo que per fí  
haixcáu desidit.

D.<sup>a</sup> VISEN. Pues, en serio, Salvador. No tenim  
res que pensar, ni discutir. Yo no  
vulle separarme de mon fill.

SALVADOR Vech que no vòls que Visentico se  
fasa un hòme.

D.<sup>a</sup> VISEN. Ell no nesesita...

SALVADOR ¡Es millor que vixca a les mehues  
costelles!

D. CHUSEP ¡Salvador!

D.<sup>a</sup> VISEN. ¿Vas a refregarinos per els nasos?...

SALVADOR ¡No! ¡May! Tú eres ma chermana; tú  
y el teu marit sou ya vells, y en vos-  
atros tinc una obligasió, y, además,  
molt de gust en achudarvos... Ell...  
es atra còsa. Per lo mateix que he  
posat en ell el meu cariño y el vulle  
com a un fill, no puc vórelo tranquil  
fent eixa vida de Casino... Això de  
chuar a caramboles millor que ningú  
del pòble, no es productíu. Si fora  
fill meu el faría treballar. Yo pense  
aixina; vosatros, per lo vist, penséu  
de un' atra manera.

D. CHUSEP ¡Mosatros!...

SALVADOR En fí, ahí es quedéu.

ISABEL ¿T' en vas disgustat?

SALVADOR ¿Cóm vòls que m' en vacha? M' en vach dolorit al vore que no 'm comprenen, que son tan oscurs de intelichènsia... (Per sons chermans). ¡Allá vos atros!... Y vos deixe. Vach a pegar una mirá als chardinérs, y después a llechir un rato hasta l' hòra de sopar... Cada llibre, es un amic, que ni m' engaña, ni me disgusta, ni me riñ; al contrari; me distrahuen, m' aconsellen, y tots m' enseñen algo. ¡Si tota la chent en la mon fora aixina!... Y no vos canse més. Pero aváns d' anarmen, permitiume que li done un consell al vostre fill que, per cariño y perque soc un vell, tinc dret a donarli: ¡Tot aquell que no distrau en algo la intelichènsia, acaba per tindre un mal pensament! No hu olvides, ¿eh?; ¡no hu olvides!

(Mutis foro dreta. Els demés queden sense saber qué dir.

VISENT (¿Qué m' ha volgut dir?..)

ISABEL Pareix que s' han quedat pensatíus... ¡Bah!... ¿Que a vostés no 'ls agrá la idea de Salvador? Pues com si no haguera dit res... En mich de tot, com el pòbre no es rencorós, d' así a un rato ya no s' enrecórda.

D.<sup>a</sup> VISEN. ¡Ay, m' ha deixat un amargor en la boca!

ISABEL Pues anem y li donaré una copeta d' aquell licor que tant li agrá, y vorá cóm li pasa.

D.<sup>a</sup> VISEN. No, no; no vulle més que aigua.

ISABEL ¡Qué tontería!... ¿Per qué? Anem; anem... Vinguen per así.

D.<sup>a</sup> VISEN. Anem, pues.

D. CHUSEP Anem, sí; yo també beuré algo, perque tinc la gola tan seca, que mira l' anòu, me s' ha estacat en la mitat del camí, y ni pucha ni baixa.

VISENT No; yo m' en vah per así a que me pegue l' aire. (Mutis tots menos VISENT.)

---

VISENT se dirichis al foro, al mateix temps apareix per ell, TONET.

VISENT ¿Puches del chardí?

TONET Sí, señor.

VISENT ¿Está allí mon tío?

TONET Parlant en els chardinérs.

VISENT M' en vach en ell. (Mutis foro.)

TONET ¡Pos de bòn humor tens a ton tío, chaval!... Yo no sé lo qu' els pasa, que sempre que se reunix así la familia, el pòsen de mal humor... ¡Tan bó qu' es! Mentres están els dos a sòles, tan felisos... Debía de prohibirlos la entrá.

---

Ix TERESETA, com buscant algo.

TERE. ¿Estás parlant a sòles?

TONET Sí.

TERE. ¡Cuan yo dic que estás chalat!

TONET Y no t' engañes, prinsesa... Chalat y ben chalat qu' estíc per tú.

TERE. ¡Anda, per mí!... (Seguint buscant.)

TONET ¿Se pòt saber qué busca la dòna més bonica del mon?

TERE. La señora, que m' ha dit que li pòrte un mocaor que s' ha deixát así, y no 'l vech... ¿Tú no 'l has vist?

TONET Yo, cuan te tinc a tú davant, no vech res; me se fa tot fosc y no vech més qu' eixa cara, y eixe còs y eixes mans, y tot això que té que ser meu a soletes. (Allargant les mans cap a ella.)

TERE. ¡Tonet, Tonet..., quietetes eixes mans!  
TONET Es que me s' escapen sense voler.  
TERE. Pues núgales. Bueno, li diré que no  
está el mocaor.  
ISABEL Cridant desde dins). ¡Tereseta!  
TERE. ¡L' ama!... ¡Vesten!... (Mutis TONET per el  
foro a tota màquina.

---

IX ISABEL per la dreta.

ISABEL Pero, dòna, ¿no 'l tròbes?  
TERE. No, señora; no 'l vech...  
ISABEL (Fijanse en les cortines que se menechen desde la ixida  
de TONET. ¿No 'l veus, o no te 'l han  
deixat vore?  
TERE. Asaradísima). Señoreta...  
ISABEL ¿Quí estava así?... ¿Tonet?  
TERE. Másapurá encara). Sí..., señora.  
ISABEL Ah, vamos... Pero no 't sofoques,  
dòna, no 't sofoques...  
TERE. ¿Yo?...  
ISABEL Per aixó no has vist el mocaor. Mira  
ahón está... Mira ahón está... (En el pues-  
to més visible). ¡Si aplega a ser un bòu!...  
TERE. Perdone; si yo...  
ISABEL De res, dòna, de res... Aixó a cuant-  
sevòl li pasa.  
TERE. Sí, señora...  
ISABEL Bueno, ves. (TERESA fa mutis per la dreta des-  
pués de habero intentat per la paret. ISABEL se ríu.  
Pòbra chica, cóm s' ha posat. No cap  
ducte qu' es volen... Pues no farán  
mala parella. (Va a fer mutis per la dreta y  
la deté...

---

VISENT que ix per el foro.

VISENT ¡Isabel!  
ISABEL ¿Ya t' has cansat de pendre l' aire?  
VISENT Tinc que parlar en tú.

- ISABEL           ¿En mí, de qué?
- VISENT           De una còsa molt grave.
- ISABEL           Pues anem ahon están tons pares y...
- VISENT           Té que ser els dos a sòles.
- ISABEL           ¿Els dos a sòles?... ¿Mosatros qué te-  
nim que parlar els dos a sòles?...  
Anem al chardí, que tons pares bai-  
xen ara.
- VISENT           No. Té que ser así y ara mateix.
- ISABEL           Pero... ¿qu' et pasa?...
- VISENT           Me pasa que ya no puc callar per  
més temps lo que tinc que dirte, y es-  
tic desidit a que no pase d' este mo-  
ment. No tingues pòr. El tío está  
molt entretengut en els chardinérs.
- ISABEL           No comprenc... ¿Qu' es lo que vòls  
de mí?
- VISENT           No 't fases de nòves... ¡Masa que hu  
saps!... ¡Vulic parlarte del meu cari-  
ño! ¡ D' este cariño que senc per tú!
- ISABEL           ¿Per mí?
- VISENT           ¡Per tú, qu' em tens sego!...
- ISABEL           ¡Vamos!... ¡May hu haguera cregut!...  
¡Eres pròu imprudent!...
- VISENT           ¿Me insultes?... ¡No m' impòrta!... ¿Te  
pareixc imprudent?... ¡Pues el teu  
marit té la culpa! Yo creguí que nin-  
gú més que yo sabía d' este cariño...  
Pero eixa proposisió del tío d' en-  
viarme a América, me fa creure que  
sospecha. Sinó, ¿a sant de qué eixa  
ocurrènsia de que m' en vacha tant  
llunt? Hast' ara no li había paregut  
mal que yo no fera res. Ell mateix li  
ha dit moltes vòltes a ma mare, que  
ya no patiríem en esta vida... ¿A qué  
ve això, pues?
- ISABEL           Perque te vòl y es preocupa per tú.
- VISENT           No, no... Es que sospecha de mosa-  
tros.



- ISABEL ;De mí, no té res que sospechar!
- VISENT ;Pues de mí a sóles!... Per això vòl que m' en vacha; pero s' equivoca; yo no m' en vach del pòble, ¡perque te vulle!
- ISABEL Lo que no sé es cóm t' atrevixes a parlarme d' eixe mòdo... ¿Me creus capás d' escoltarte tranquila, cuan me propòses una traisió?... ¡Qué pòc me coneixes!... Vamos, vamos, Visènt..., no vulle creure que sigues tan roín... Olvidem els dos este moment de desvarío qu' has tingut... Me faré 'l conte de que no t' he oit res, y... te perdone. Hala, anem cap abaix.
- VISENT ;No, no, Isabel!... ¡Yo vulle que luí quedem en una còsa hu atra.
- ISABEL Mosatros no tením que quedar en res.
- VISENT ;Isabel!
- ISABEL Vas a conseguir qu' heu prenga en serio y que m' enfade... Anem, anem... no sigues crío.
- VISENT Isabel, ¡per Deu!... No sigues aixina. ¡Tú, me vòls!
- ISABEL Sí, hòme; te vulle... com a nebòt.
- VISENT ;Mentira!—perdona.—Tú me vòls, lo mateix que yo a tú... Hu he llechit moltes vòltes en els teus ulls...
- ISABEL Después de mirarlo sorpresa). ¡Presumit!
- VISENT ;No parles en broma!
- ISABEL Parle en serio, ¡presumit! Que siga la última vegá qu' em parles aixina... ;No te hu permitixc!...
- VISENT ;Isabel!...
- ISABEL ;Y pròu! ¿Eh? ;Pròu! Tant ton tío com yo, mereixem més respécte...



- VISENT** Anonadat). ¡Tens rahó!... Perdónam, Isabel... Creguí que algún día podría realizar esta ilusión... Creguí que podrías aplegar a volerme... Es más: ¡creguí que me volíes!... En fí, no me queda atra esperansa que la mòrt.
- ISABEL** ¡Visènt!...
- VISENT** ¡Sí!... Ya no tinc més qu' esperar... No volentme tú, res m' impòrta la vida. No crec, ademés, que puga viure sense el teu cariño... (Cheláment y resolt). ¡Me mataré!
- ISABEL** ¡Chesús! ¡Calla, Visènt, calla!... ¿Que vas a matarte?... No digues això... que m' asustes... ¡Matarte... ¿Y después?... ¡Ah, no, no!... ¡Si yo poguera!...
- VISENT** Luego... ¿me vòls?
- ISABEL** Escomensa a plorar). ¡Visantico!... (Plora.
- VISENT** ¡Isabel!... ¡Isabeleta!... ¿Plòres?
- ISABEL** Asustá). ¡Calla, calla!...
- VISENT** En alegria). ¡No m' había engañat!... ¡Eixes llágrimes me hu dihuen!
- ISABEL** ¡Calla, per Deu, Visantico!
- VISENT** Volent abrasarla). ¡Isabel!
- ISABEL** Detenintto). No, Visènt, no. ¡Imposible!
- VISENT** ¡Imposible!... ¿Per qué?
- ISABEL** Perque este amor es criminal.
- VISENT** ¿Qué díus, Isabeleta?
- ISABEL** ¡Criminal, perque traisiona!... Atén, y que siga esta la primera y la última vegá que parlem d' este asunt. Vach a confesarte lo que no debía d' haber eixit may dels meus llabis, pero vulle que veches que soc noble... y tú tens que sero també, olvidant en seguida lo que vas a oír. (Pausa). Cuan entrí en esta casa, vach sentir per tú una gran simpatía, tan gran, que apleguí a desichar qu' em mirares, qu' em dígueres algo, pa yo

correspòndret. Pasá el temps, vach vore que no t' fijabas en mí, que no t' agradaba, que no t' importaba... y amaguí el meu cariño tan fondo, tan fondo, que ciegoí que había mòrt aufegat, ya que may el torní a sentir en mí y ní tan sòls torná a pasarme per la imachinasió. Casá ya en ton tío, alcomensí a notar les te-hues solisitúts, al mirarme a totes hòres, el teu cariño... y me vach sentir halagá, sí—te hu confese sinse-rament—; vach sentir un alivio als desaires de aváns... Pero Salvador es tan bò... ha fet tant per mí, qu' el vullc en tota la fòrsa del meu còr... Es tan noble, que no mereix una traisió. Per això te dic, Visènt, que may, ¿hu sents?, may seré capás de traisionarlo. (Pausa). Ara, ya coneixes el meu secret, ya saps que te vullguí. Yo te demane per lo que més vullgues en lo mon que sigues hòme... que sapies agrair la mehua noblea y que olvides cuant acabes de oír. ¡El nòstre cariño será sempre imposible!

VISENT            ¡Imposible, no!... ¡El mon es molt gran!

ISABEL            ¡Pero no existix pa mosatros!... Desengañat... El meu deure está en esta casa..., al costat de ton tío..., a qui tot li hu debem... ¡Vosatros y yo!

VISENT            ¡Isabel!

SABEL            Y res de matarte... Val més que seguixques el consell del tío... A América. Eres chove, eres fòrt..., eres intelichent y farás fortuna. Después de tot, descubérs els dos, sería molt violent vores tots els díes y a totes

hòres... En Amèrica estaràs millor...  
y yo, así, més tranquila.

VISENT

¡Cruel!

ISABEL

Pòt ser que hu siga, sí...; ¡pero pa  
mí més que pa ningú!

VISENT

Entonses..., ¿no puc esperar?

ISABEL

¡Res!... ¡Y sigues hòme! Qu' et ser-  
vixca el meu eixemple y deprén en  
mí a dominarte... No olvides que an-  
tes que tot soc honrá. ¡May li faltará  
a ton tío! ¡Antes mòrta que traisio-  
narlo! ¡Soc d' ell y pa sempre! (En este  
moment s' ou com un queixit de SALVADOR raere de  
les cortines. ISABEL y VISENT chiren la cara, instintivament,  
cap al punt indicat y se miren asustáts.

¡¡Chesús!!... ¿Has oít?... (Imperseptiblement.

VISENT

En igual forma). ¡¡El tío!!

ISABEL

¡Mare de Deu dels Desamparáts!

Van a fer mutis els dos per la dreta, al temps que...

---

Apareix SALVADOR per el foro, descompóst y  
desencaixat, deteníntlos

SALVADOR ¡No fuixcáu, espereuse!

VISENT

Detenintse). (¡Cristo!)

ISABEL

Idem). (¡Mare mehua!)

SALVADOR

Seguim els tres la conversasió.

VISENT

¡Tío!

SALVADOR

No tingues pòr... No tremòles... Si la  
tehua traisió mereix un castic, Deu  
qu' está en el sèl y que tot hu veu y  
hu chusga, Éll vorá lo que fa en tú.  
(Pausa). Fa un moment, cuan ahí raere  
d' eixes cortines t' he oít lo que pro-  
posabes, he tingut intensió d'agarrar-  
te del còll y apretar, apretar, hasta  
apagarte eixa veu de reptil en la que  
tratabes d' envenenar a Isabel, a este  
ánchel qu' em vòl y qu' em respècta.

ISABEL

¡Salvador!

SALVADOR ¡Tot hu he oít, tot! Ben clar has dit: «¡May li faltaré! ¡Ell, no mereix una traisió!»

ISABEL ¡May, Salvador meu, may!...

SALVADOR Hu sé. ¡Crec en tú com en Deu!

ISABEL ¡Salvador!

SALVADOR No patixques. (A VISENT). Pero tú, tú eres atra còsa... Tú eres de atra ralea... Tú eres roín, y traidor y desagrait, perque no més al pensar lo que yo he fet per vosatros, debíes de haber respetat a esta dònna y esta casa... Un atre, t' haguera aufegat; ¡yo, no! En el meu mòdo de ser, en la mehua consènsia no entren els mals instínts... Yo no soc asesino... ¡Pero no ductes que soc un hòme!... ¡¡Tot un hòme!... Y te hu vach a demostrar! (Pausa, durant la cual, ni ISABEL ni VISENT s' atrevixen a aisar els ulls de terra. La recompensa dels meus treballs y dolors; la ambisió més gran a que yo podía aspirar en lo mon, es Isabel. Ella ha segut el prèmit, la coronasió de tota una vida abnegá d' este pòbre hòme, que sempre ha vixcut a sòles, olvidat, sense cariño. Per ella donaría yo els aña qu' em queden. Compendrás, pues, qu' es lo que més vulle en lo mon. Huí, fa un moment, m' he donat conte de que he vixcut engañat. (Els dos el miren sense compéndrel). No s' asombréu. Pues, sí; he vixcut en un error, perque he segut egoíste—algún defècte había de tindre—, y en el meu egoísme no he vist que sacrificaba a esta martir, a esta dònna chove, fòrta, plena de salut, casantla en un pòbre vell... Y com ella te vòl a tú...

ISABEL ¡Salvador!

**SALVADOR** *A ISABEL en cariño).* Ya he dit aváns que he oít tot lo que has parlat... *(A VISENT).* Y com ella te vòl—qu' es per la única còsa que tú respire encara—a mí me cau pa sempre la venda dels ulls, comprenc que la vida es aixina y que té rahó... *(Caentli les llágrimes).* y vos deíxe el camp lliure.

**ISABEL** ¿Qué vòls dir, Salvador?... ¿Qué vas a fer?

**SALVADOR** ¡Ah!... No hu sé... Algo... ¡Ya sabréu de mí!...

**ISABEL** ¡Salvador!

**VISENT** ¡Tío!

**SALVADOR** ¡Pròu! *(A ISABEL).* Presisament fa pòcs díes arreglí els meus asunts en un notari... ¡Tot es teu, Isabel! De mòdo que podrás ser felís. ¡Seréu felisos!... ¡Debéu ser felisos! Ell te donará lo que yo no he pogut donarte; això que no 's compra, que no 's llòga, lo qu' en tots els dinés del mon no 's conseguix...: ilusións, ensòmits, alegríes, amor, besos de boca fresca, sanc chove qu' es mescle en la tehua sanc... ¡la esperansa d'algún fill!... en una paraula, ¡¡chuventut!... En mí, pobreta mehua, no podíes tindreu. Yo era el obstácul a la tehua felisitat; ¡soc la tehua desgrasia!

*(Queda anonadat y com avergoñit.*

**ISABEL** ¡No, Salvador, no!... ¡Aixó, no!... Yo en tú, en tú sempre... ¡Yo no pue voler a ningú més que a tú!

**SALVADOR** *Convensut y sense odio).* Y a Visent; a ell el vòls.

**ISABEL** El volía. Ara ya he vist que no. Al oírli aváns parlarme d' aquella manera, m' ha donát asco de vore el pòc respècte que li mereixía, y si

d' aquell fóc d' atre temps quedaba alguna chispa, s' ha apagát. ¡Te hu chure per la glòria de ma mare!

SALVADOR *Abrasantla*). Y yo te torne a creure.

ISABEL Y deus créurem. Yo no nesesite més cariño qu' el teu. Tú hu eres tot pa mí. Te vullc en tota la fòrsa del meu còr, de la mehua vida, de la mehua sanc. Soc tota tehua, y en orgull, en alegría, en amor... ¿Qué falta me fa a mí res, teninte a tú qu' eres el més chenerós y el millor dels hòmens?...

SALVADOR ¡Isabel! *(Se abrasen. Después, al fijarse novament en VISENT)*. ¿Pero tú?

VISENT ¡Perdone, tío, si avergoñit y aplanat m' atrevixc a dirichirli la paraula... Yo estaba sego. Ara comprenc que soc indigne d' ella y de vosté; dels dos. Yo m' en aniré llunt, a América, si vosté no 's torna arrere de lo que mos ha oferit aváns. M' en aniré y pa sempre. Convensa vosté a mons pares.

SALVADOR *En alegría*). ¡Ara alcomenses o ser hòme! Anirás, y no cal que siga pa sempre. Vesten, cúrat y... ya parlarem.

VISENT ¡No, no!... ¡Soc indigne!... ¡Soc traïdor!... *(Fa mutis per la dreta)*.

SALVADOR Isabel, ¿creus que tú te curarás d' eixe cariño?

ISABEL Estíc curá ya, Salvador. ¡Pa sempre!

SALVADOR *Abrasantla emosionat*). ¡Isabel! ¡Vida mehua!

TELÓ











∴ ∴∴ OBRAS PUBLICADAS ∴∴ ∴∴

---

- Núm. 34 En la Nochebuena. - De Felipe Meliá.  
» 35 Anima valenciana. - De Ignasi y Concheta Ruiz (pare y filla).  
» 36 Sense caraseta. - De Santiago Sallés.  
» 37 El sant de la chica. - De José M.<sup>a</sup> Garrido.  
» 38 Els Reys dels chiquets. - De Felipe Meliá.  
» 39 La Oroneta. De Alberto Martín.  
» 40 La demaná de la novia. - De don Eſtanislao Alberola.  
» 41 La salvació de la casa. - De Antonio Virosque.  
» 42 ¡Plora, plora, Visantet, - De Jesús Alvarez.

**LES GLÁNDULES DE MONO, (número extraordinari)**  
**De José M.<sup>a</sup> Juan García y Enrique Beltrán**  
————— 50 séntims cada eixemplar —————

Tenim en prensa, en número extraordinari,

## **L' AMO Y SEÑOR**

O REFRANERA VALENCIANA

del llorechat poeta en Estanislao Alberola.

**TRES ACTES UNA PESETA**

---

Están a la venta els tomos I, II, III y IV de esta Galería (40 actes) encuadernats en tela inglesa, al preu de 5 pts. cada ú.

# OBRAS DE ESTA EDITORIAL

## LA CUADRILLA DEL GATICO NEGRO

Por J. AZNAR PELLICER. - 3 ptas.

Novela de costumbres baturras, copia exacta de la realidad. Se felicitará usted de haberla adquirido.

---

## — BIBLIOTECA STELLA —

Se compone de tomitos de bolsillo a 1 Pta. tomo.

---

### VAN PUBLICADOS:

- 1.º TARDES DE PROVINCIA (Poesías) por J. Lacomba
  - 2.º AVENTURA DE VIAJE (Novela) por J. Aznar Pellicer
  - 3.º EL BUEY MUDO                   »    por    »                   »
  - 4.º SENDAS DE LUZ (Poesías) por M. Bertolín Peña
  - 5.º EL SAFRANER-EMIGRANTES (Novelas) por J. Aznar Pellicer
  - 6.º LAS DOS MADRES (Novela) por J. Aznar Pellicer
  - 7.º LA QUE NO SUPO EMPEZAR, id. por Antonio Gascón
- 

## GALERÍA DE OBRES VALENÇIANES

Una obra semanal a 40 céntimos.

En tomos de 10 obras, encuadernación tela inglesa,  
a CINCO pesetas tomo.

---

## — ARTE VALENCIANO —

FOLCHI: SU OBRA :-: Por Juan Lacomba

Un voluminoso tomo profusamente ilustrado

En rústica: SEIS pesetas.

---

PICOTAZOS: Por M. Pastor Mata

Cada ejemplar, en rústica: DOS ptas.